

# Программа Medicaid и услуги по долгосрочному уходу за совершеннолетними лицами



## Узнайте:

- Какую помощь можно получить и какие существуют варианты обслуживания.
- Как оплатить долгосрочное обслуживание, а также как подать заявление на участие в программе Medicaid.
- Типы учреждений, где вы можете жить.



Washington State  
Department of Social  
& Health Services

**ADSA** Aging & Disability  
Services Administration

Программа Medicaid  
и  
услуги по  
долгосрочному уходу  
за совершеннолетними лицами

# У вас есть выбор.

**C**уществует множество вариантов долгосрочного ухода.

Независимо от того, принимаете ли вы срочное решение или осуществляете заблаговременное планирование, вам следует понять возможности, которыми вы можете воспользоваться.

Данная брошюра также может быть полезной, если вы собираете информацию для друга или члена семьи.

#### **Данная брошюра предназначена:**

- Для тех, кто хочет узнать больше о том, какие варианты услуг по долгосрочному уходу существуют и какие учреждения предоставляют уход с постоянным проживанием.
- Для лиц в возрасте 18 лет и старше, обдумывающих возможность подачи заявления в программу Medicaid, чтобы получить помощь в оплате долгосрочного ухода за ними.

# Содержание

Планирование долгосрочного ухода .....	1
Планирование долгосрочного ухода .....	1
Обсуждение с другими вопросов долгосрочного ухода .....	2
Услуги по оказанию помощи на дому .....	3
Как найти информацию об услугах .....	3
Услуги, которые вы можете получить .....	4
Когда вы больше не можете жить дома .....	8
Варианты ухода в учреждениях, предоставляющих постоянное проживание .....	8
Варианты ухода в учреждениях для престарелых и инвалидов .....	9
Как найти учреждение, предоставляющее постоянное проживание .....	10
Оплата долгосрочного ухода .....	11
Программа Medicare .....	11
Пособия ветеранов .....	12
Страхование долгосрочного ухода .....	12
Программа Medicaid .....	12
Подача заявления на участие в программе Medicaid .....	12
Дополнительная помощь .....	13
Финансовая проверка .....	14
Ограничения права на участие по доходам и ресурсам .....	14
Передача ресурсов .....	16
Что произойдет после утверждения вашего заявления .....	16
Возмещение расходов за счет вашего имущества .....	17
У вас есть выбор .....	19
Дополнительная информация о попечении .....	19
Заказ публикаций .....	Внутренняя сторона задней обложки

## Планирование долгосрочного ухода

Планирование собственного долгосрочного ухода напоминает дорожную карту. Так дорожная карта позволяет вам четко понять, где вы находитесь и как попасть туда, куда вам нужно. С помощью дорожной карты по долгосрочному уходу вы сможете выработать наилучший маршрут для вашей жизни.

Ниже приводятся четыре шага, которые помогут вам начать продумывать план долгосрочного ухода.

- Шаг 1: Взгляните на ваше настоящее положение.
- Шаг 2: Подумайте о том, как ваши потребности могут измениться в будущем.
- Шаг 3: Узнайте, какие варианты существуют для удовлетворения ваших потребностей.
- Шаг 4: Примите меры, которые обеспечат ваше движение к намеченной цели.

### Шаг 1

Как вы живете в настоящее время? Взгляните на вашу повседневную жизнь. Оценивая свою жизнь, запомните то, что у вас получается хорошо. Не спеша подумайте о том, что вам необходимо для поддержания собственного благополучия.

### Шаг 2

Теперь, когда перед вами есть картина вашего текущего положения, подумайте о том, какие изменения ваших потребностей могут произойти в течение последующих дней, месяцев и лет.

Пришло время сесть и поделиться со своими близкими вашими мыслями, вопросами, проблемами и сомнениями о долгосрочном уходе. Люди слишком часто откладывают такой разговор "на следующий раз". В результате этого, когда происходит кризис в плане здоровья или другая трудная жизненная ситуация, семьи оказываются не подготовленными к ним. Попытки составления плана долгосрочного ухода во время кризиса часто приводят к принятию поспешных решений, основанных на недостаточном количестве информации.





**Услуги** —это задачи, которые могут быть выполнены, чтобы помочь вам.

**Учреждение по уходу** —это место, где вы живете.



Ниже приводится несколько полезных советов, которыми можно воспользоваться при обсуждении долгосрочного ухода.

- Время разговора следует выбрать таким образом, чтобы все его участники были отдохнувшими и готовыми участвовать в обсуждении, не отвлекаясь при этом.
- Позвольте каждому участнику высказываться, не прерывая и не критикуя его/ее.
- Следует понимать, что эмоции могут стать существенной частью данного обсуждения.
- Не спешите. У вас должно быть достаточно времени для обсуждения всех моментов.
- Всем требуется время для обдумывания и “переваривания” новой информации. Не надейтесь, что все вопросы будут решены после первого же разговора. Возможно, будет лучше обсудить все в течение нескольких небольших бесед, а не обсуждать все за раз, что может вызвать у всех расстройство и замешательство.
- Если вы помогаете своему близкому, помните, что этому человеку необходима ваша поддержка. Решения должен принимать он (она), а не вы.

### Шаг 3

По завершении первого и второго шагов вы будете иметь более четкое представление о вашей ситуации и о том, что для вас важно. Это также поможет выявить, какая вам необходима дополнительная информация о существующих вариантах долгосрочного ухода.

При изучении вариантов долгосрочного ухода существуют две основные темы, о которых следует получить дополнительную информацию: услуги и учреждения по уходу.

**Услуги** —это фактические задачи, которые могут быть выполнены, чтобы помочь вам.

**Учреждение по уходу** —это место, где вы живете. Учреждением по уходу может быть ваш дом или учреждение, в котором оказывается уход с проживанием. Чтобы получить дополнительную информацию об услугах, смотрите страницу 3. Чтобы получить дополнительную информацию об учреждениях, в которых оказывается уход с проживанием, смотрите страницу 8.

### Шаг 4

Планирование долгосрочного ухода может казаться непреодолимой задачей до тех пор, пока вы не узнаете больше о том, какие возможности по оказанию вам помощи существуют. Сделайте несколько маленьких шагов, чтобы начать двигаться к цели. Вы почувствуете себя более комфортно, после того как ознакомитесь с условиями и самой процедурой.

Сбор основной части исходной информации следует начать по телефону. Сначала данный процесс может быть долгим, поэтому планируйте свои действия соответствующим образом.

## Услуги по оказанию помощи на дому

Существуют разнообразные услуги по долгосрочному уходу, предназначенные для того, чтобы помочь вам получить обслуживание, которое вам необходимо для того, чтобы продолжать жить в своем доме.

### Как найти информацию об услугах

Существует множество различных источников информации, которые могут помочь вам узнать о том, какие услуги предоставляются в районе вашего проживания или в районе планируемого места жительства.

Если вам кажется, что вам требуется помочь в оплате услуг по долгосрочному уходу, свяжитесь с районным Отделением по оказанию услуг на дому и по месту жительства (*Home and Community Services, HCS*). Номера телефонов региональных отделений *HCS* указаны на обратной стороне этой брошюры. Позвоните в ближайшее региональное отделение, и сотрудники данного отделения направят вас в ближайшее местное отделение.

### Сотрудники отделения *HCS* могут помочь вам:

- определить ваши потребности;
- понять, какие услуги предоставляются в вашем районе;
- определить, на какие услуги вы имеете право в зависимости от вашего финансового и функционального состояния;
- организовать предоставление услуг;
- осуществлять последующее наблюдение, чтобы убедиться в том, что вы получаете надлежащие и качественные услуги.

Для лиц в возрасте 60 лет и старше отличным источником информации является их районное отделение Службы информации и помощи для пожилых людей (*Senior Information and Assistance (I&A) office*). Служба I&A предоставляет информацию об услугах лицам пожилого возраста для вашего района. Сотрудники службы I&A могут обсудить с вами стоимость обслуживания, то, как получить данные услуги, заполнение форм и то, на какие льготы вы можете получить право. Чтобы найти ближайшее к вам отделение,смотрите желтые страницы вашего телефонного справочника в разделе "услуги для лиц пожилого возраста" (*senior services*) или посетите веб-сайт по адресу [www.adsa.dshs.wa.gov/resources/clickmap.htm](http://www.adsa.dshs.wa.gov/resources/clickmap.htm).



### Видеокассета

Вы можете получить бесплатную видеокассету, на которой представлено наглядное путешествие по различным учреждениям, предоставляющим уход с проживанием.

Ознакомившись с данной кассетой, вы сможете получить более четкое представление о вариантах учреждений по уходу.



Чтобы просмотреть 15-минутный видеосюжет, вы можете воспользоваться следующими вариантами: позвонить в ваше районное отделение *HCS* (номер указан на обратной стороне брошюры), обратиться к ведущему ваше дело менеджеру *HCS* или позвонить по телефону 1-800-422-3263, и видеокассета будет отправлена вам по почте.

Посетите веб-сайт Управления по обслуживанию пожилых и инвалидов (Aging and Disability Services Administration), расположенный по адресу [www.adsa.dshs.wa.gov](http://www.adsa.dshs.wa.gov)

Ваша местная библиотека и Интернет также являются отличными источниками информации для проведения поиска.

Если вы ищете помощь для пожилого человека, проживающего в другом штате, вам может помочь справочная служба по поиску ухода за престарелыми **Eldercare Locator**, действующая на территории всей страны. Позвоните в эту службу по телефону 1-800-677-1116 или посетите веб-сайт данной службы по адресу [www.eldercare.gov](http://www.eldercare.gov).

## Услуги, которые вы можете получить

Ниже приводится список услуг, которые могут предоставляться в вашем районе. Для получения данных услуг необходимо соответствовать определенным критериям, и, кроме того, конкретный перечень предоставляемых услуг зависит от вашего места жительства. Любая из организаций, упомянутых на предыдущей странице, может помочь вам определить, какие услуги предоставляются в вашем районе.

### Уход за взрослыми в дневное время

Уход за взрослыми в дневное время — это контролируемая, реализуемая в дневное время программа, предназначенная для совершеннолетних лиц, имеющих заболевания или физические недостатки, которым не требуется уход, осуществляемый атtestованной сиделкой или дипломированным специалистом по реабилитации. Услуги включают личный уход, социальные услуги и мероприятия, обучение, регулярное наблюдение за состоянием здоровья, общие терапевтические мероприятия, предоставление питательной пищи и легких закусок, наблюдение за совершеннолетними лицами, которым это необходимо (и/или предоставление им защиты), координацию услуг по транспортировке, услуги первой и неотложной помощи.

### Уход за здоровьем взрослых в дневное время

Уход за здоровьем взрослых в дневное время — это контролируемая, реализуемая в дневное время программа, обеспечивающая квалифицированный уход за больным и реабилитационную терапию в дополнение к уходу за взрослыми в дневное время. Центр ухода за здоровьем совершеннолетних лиц предоставляет квалифицированные услуги по уходу за больными, реабилитационную терапию (например физиотерапию, трудотерапию или логопедию), ограниченные психологические и/или консультационные услуги, а также все услуги, перечисленные выше в отношении ухода за взрослыми в дневное время.



## **Ведение дела**

Ведение дела начинается тогда, когда социальный работник или медсестра проводит комплексную оценку ваших потребностей и разрабатывает подробный план обслуживания. Менеджер по делу координирует обслуживание, обеспечивает последующее наблюдение и помогает обеспечить предоставление надлежащих услуг.

Следующим уровнем процесса ведения дела является предоставление медсестринского ухода. Медсестринский уход включает консультирование социального работника или менеджера по делу по вопросам здоровья и возможную выдачу направлений для получения медицинских услуг.

## **Изменение домашней обстановки**

В вашем доме устанавливаются физические приспособления, такие как пандусы, поручни, расширенные дверные проемы, измененные санузлы или специальные системы для возможности установки медицинского оборудования.

## **Обследование состояния здоровья (для лиц в возрасте 60 лет или старше)**

Осуществляются профилактические меры, в том числе общая оценка состояния здоровья, ограниченное медицинское обследование и отдельные лабораторные анализы.



## **Медицинское обслуживание на дому**

Медицинское обслуживание на дому (наблюдение, лечение, терапия, лекарственные препараты, упражнения) назначается врачом-терапевтом и предоставляется медсестрами, терапевтами или обученными сиделками.

## **Хоспис**

Медицинские услуги, обслуживание на дому, социальные услуги и консультации предоставляются пациентам с неизлечимыми заболеваниями и их семьям. Для получения данных услуг необходимо направление врача.

## **Мелкий домашний ремонт (для лиц в возрасте 60 лет или старше)**

Ремонт/изменения дома или квартиры производятся для поддержания вашего здоровья и обеспечения безопасности.





**Передача функций среднего медицинского персонала**  
Согласно данной программе, аттестованная сиделка проводит обучение помощника по уходу, который будет выполнять для вас повседневные задания, связанные с вашим медицинским обслуживанием, и осуществляет наблюдение за таким помощником. Когда у вас есть помощник по уходу, обученный для выполнения определенных функций, вы сможете получить необходимое вам обслуживание по месту жительства. Существуют правила относительно того, какие виды обслуживания могут, а какие не могут быть переданы. Кроме того, помощник по уходу должен успешно закончить курс обучения, прежде чем ему/ей будет передана какая-либо функция.

#### **Услуги личного ухода**

Предоставляется помощь в уходе за собой (в выполнении таких задач, как принятие ванны, одевание, пользование туалетом, передвижение).

#### **Индивидуальная система вызова в случае экстренной ситуации (Personal Emergency Response System, PERS)**

Предоставляется электронное устройство, которое позволяет людям получить помощь в экстренных ситуациях. Система подключается к телефону, или, в дополнение к этому, человек может носить портативную кнопку "помощи". При активации системы сотрудники центра реагирования позвонят в службу 911 и/или предпримут действия, которые были обговорены заранее.

#### **Программа комплексного обслуживания лиц пожилого возраста (Program of All-Inclusive Care for the Elderly, PACE)**

Цель программы PACE - оказание вам помощи для того, чтобы вы могли жить в своем доме как можно дольше. Программа PACE работает индивидуально с каждым лицом для предоставления и координации услуг, необходимых для удовлетворения ваших текущих и будущих физических, медицинских и социальных потребностей.

Услуги программы PACE предоставляются вам междисциплинарной группой. В зависимости от ваших потребностей, социальный работник, врач, терапевт, медсестра, работник, обеспечивающий обслуживание на дому, шофер, диетолог и другие поставщики медицинских услуг работают вместе с целью предоставления следующих типов услуг:

- лекарства, отпускаемые по рецепту;
- медицинские услуги и услуги врачей-специалистов;
- обслуживание в больницах и домах престарелых, неотложная медицинская помощь;
- обеспечение жильем, личный уход и помощь по дому;
- уход за здоровьем взрослых в дневное время, услуги по транспортировке и приготовление пищи;
- услуги, связанные со зрением, слухом или стоматологическим обслуживанием;



Цель программы PACE - оказание вам помощи для того, чтобы вы могли жить в своем доме как можно дольше.

- физиотерапия, трудотерапия и логопедия;
- медицинское оборудование длительного пользования;
- любые другие услуги, которые могут вам потребоваться.

Когда вы не сможете продолжать жить дома, программа PACE поможет вам найти и выбрать учреждение по уходу, наилучшим образом соответствующее вашим потребностям. После вашего переезда сотрудники программы PACE продолжат предоставлять и координировать предоставление всех необходимых вам услуг.

По состоянию на сентябрь 2003 г. программа PACE реализуется только в округе King. Если вы хотите получить дополнительную информацию о программе PACE, посетите следующие веб-сайты: <http://cms.hhs.gov/pace> или [www.natpaceassn.org](http://www.natpaceassn.org). Чтобы узнать, будет ли данная программа доступна в вашем районе, позвоните в районное отделение HCS (см. номера телефонов на оборотной стороне данной брошюры).

#### **Уход с целью предоставления отдыха обслуживающим лицам**

Данный вид обслуживания обеспечивает отдых лицам, осуществляющим уход за совершеннолетними лицами, имеющими функциональные недостатки. Предоставление услуг для обеспечения отдыха обслуживающим лицам может быть организовано через Программу поддержки обслуживающих лиц, являющихся членами семьи (Family Caregiver Support Program, FCSP), организации медицинского обслуживания на дому, программы дневной медицинской помощи для совершеннолетних, а также может осуществляться семейными домами для совершеннолетних, пансионами, домами престарелых и инвалидов, членами семьи, друзьями или добровольцами.

#### **Центры для пожилых**

Данные центры представляют собой общественные организации, где лица старшего возраста могут встречаться, вместе обедать, получать услуги и принимать участие в развлекательных мероприятиях.

#### **Самостоятельно управляемое обслуживание**

Совершеннолетний человек, имеющий функциональные физические недостатки и проживающий в своем доме, может управлять и осуществлять наблюдение за работой платного помощника по личному уходу, оказывающего помощь в выполнении задач медицинского характера, которые данный человек не может выполнить самостоятельно в связи со своей инвалидностью. В качестве примеров самостоятельно управляемого обслуживания можно привести обеспечение лекарствами, программы очистки кишечника, катетеризацию мочевого пузыря и обработку ран. Самостоятельно управляемое обслуживание предназначено для поддержки личной независимости и свободы выбора лица и зачастую позволяет данному лицу жить в своем доме в течение более длительного периода.

#### **Питание для пожилых (по достижении лицом или супругом (ой) возраста 60 лет)**

Полноценное питание и другие диетические услуги предоставляются лицам в учреждениях коллективного питания или на дому, если данные лица не способны покинуть свой дом.



#### **Программа поддержки обслуживающих лиц, являющихся членами семьи (Family Caregiver Support Program, FCSP)**

Программа FCSP предоставляет услуги по поддержке семей и других лиц, бесплатно осуществляющих уход за совершеннолетними лицами с функциональными физическими недостатками. Программа FCSP предлагает специализированную информацию и помочь в получении услуг, обучении лиц, осуществляющих уход, организации консультаций, услуг групп поддержки, а также ухода с целью предоставления отдыха обслуживающим лицам.

Для получения услуг существуют определенные правила и, кроме того, предоставляемые услуги зависят от географического района. Для получения дополнительной информации свяжитесь с вашим Отделением региональной организации по делам престарелых (Area Agency on Aging, AAA). Чтобы узнать номер телефона вашего Отделения региональной организации по делам престарелых,смотрите раздел телефонного справочника Senior Services ("Услуги для лиц старшего возраста"), посетите веб-сайт [www.adsa.dshs.wa.gov/resources/aaa.htm](http://www.adsa.dshs.wa.gov/resources/aaa.htm) или позвоните по телефону 1-800-422-3263.



### Транспортные услуги

Обеспечивается транспортировка в места предоставления социальных услуг, медицинских услуг, услуг программ питания, в центры для пожилых, магазины, на развлекательные мероприятия и обратно.

### Бесплатные услуги по дому, предоставляемые добровольцами

Добровольцы могут помочь в выполнении работы по дому, совершении покупок, передвижении, проведении мелкого домашнего ремонта, ухода за двором, осуществлении личного ухода и в транспортировке.

## Когда вы больше не можете жить дома

Для получения дополнительной информации о том, как выбрать обслуживание в семейном доме для совершеннолетних или пансионе, закажите "Руководство по выбору медицинского обслуживания в семейном доме для совершеннолетних или пансионе" (Guide to Choosing Care in an Adult Family Home or Boarding Home), издание DSHS 22-707x. Чтобы узнать, как сделать заказ, смотрите обратную сторону брошюры или посетите веб-сайт, расположенный по адресу: [www.adsa.dshs.wa.gov](http://www.adsa.dshs.wa.gov)

Если вы более не можете получать необходимое обслуживание у себя дома, учреждение по уходу, предоставляющее постоянное проживание, сможет лучше соответствовать вашим физическим, медицинским и социальным потребностям. Ниже приводится некоторая полезная информация о возможных вариантах учреждений, в которых предоставляется уход с проживанием.

### Семейные дома для совершеннолетних

Семейные дома для совершеннолетних представляют собой жилые дома, расположенные в одном квартале, которые получили лицензию штата Вашингтон на уход за 2 — 6 людьми. Семейные дома для совершеннолетних обеспечивают проживание, питание, услуги прачечной, а также организованные социальные мероприятия или загородные прогулки. Они также обеспечивают необходимое наблюдение, помогают осуществлять личный уход (одевание, принятие ванны и т.д.) и принимать лекарственные препараты. Некоторые дома обеспечивают уход за больным или могут специализироваться на обслуживании лиц, страдающих психическими заболеваниями, инвалидностью вследствие порока развития или слабоумием.

### Пансионы

Пансионы представляют собой более крупные учреждения, которые лицензируются штатом Вашингтон и в которых осуществляется уход за 7 и более людьми. Пансионы обеспечивают проживание, услуги по питанию, помочь в осуществлении личного ухода, а также общее наблюдение за проживающими в пансионе лицами. Некоторые пансионы обеспечивают ограниченный уход за больными или могут специализироваться в обслуживании лиц, страдающих психическими заболеваниями, инвалидностью вследствие порока развития или слабоумием.

Контракты с пансионами, осуществляющими уход за клиентами, обслуживание которых оплачивается штатом, заключаются в следующих категориях. Мы рекомендуем вам разобраться в том, что означают эти категории, так как с их помощью вы узнаете, какие варианты обслуживания или услуги предоставляет пансион.



### **Уход за совершеннолетними лицами с проживанием**

Услуги, связанные с уходом за совершеннолетними лицами с проживанием (**Adult Residential Care, ARC**), включают жилье, услуги по питанию, общее наблюдение за проживающими лицами и помочь в осуществлении личного ухода.

### **Расширенный уход за совершеннолетними лицами с проживанием**

Услуги по предоставлению расширенного ухода совершеннолетним лицам с проживанием (**Enhanced Adult Residential Care, EARC**) включают все услуги, предоставляемые по контракту **ARC** (см. выше), а также ограниченные услуги по уходу за больным.

### **Проживание с дополнительной помощью**

В рамках проживания с дополнительной помощью (**Assisted Living, AL**) предлагаются все услуги, предоставляемые по контракту **EARC** (см. выше), а также личные помещения, аналогичные индивидуальным квартирам, в которых имеется отдельный санузел и кухня.

### **Учреждения (дома) для престарелых и инвалидов**

Учреждения для престарелых и инвалидов обеспечивают круглосуточный контролируемый уход за больными, личный уход, лечение, координацию рациона, организованные мероприятия, социальные услуги, комнату, питание и услуги прачечной. Учреждения для престарелых и инвалидов также предоставляют краткосрочные реабилитационные услуги.

### **Варианты ухода в учреждениях для престарелых и инвалидов**

Увеличившееся число учреждений для престарелых и инвалидов, в которых предусмотрено постоянное проживание, и более широкий выбор услуг сегодня изменили характер пребывания в учреждениях для престарелых и инвалидов для многих людей. Теперь поступление в учреждение для престарелых и инвалидов не означает, что вы останетесь там навсегда. Люди также обращаются в учреждения для престарелых и инвалидов для реабилитации или кратковременного интенсивного сестринского обслуживания. Часто люди поправляются или приходят к решению о том, что они хотят вернуться домой и получать услуги там.

Как только ваш врач упомянет возможную потребность в обслуживании, предоставляемом учреждением для престарелых и инвалидов, начните изучать возможные варианты выбора. В зависимости от вашей ситуации проконсультируйтесь со специалистами, занимающимися планированием выписки из больницы, или работниками учреждения для престарелых и инвалидов, с сотрудником вашего районного отдела по предоставлению информации и помощи лицам старшего возраста или с менеджером по вашему делу отделения **HCS**.

Если какому-либо лицу, находящемуся в учреждении, в котором предусмотрено постоянное проживание, потребуется помощь в решении проблем с уходом или предоставлением услуг, позвоните уполномоченному штата по рассмотрению жалоб, связанных с долгосрочным уходом, по бесплатному телефону 1-800-562-6028.

Если у вас имеется обеспокоенность, связанная с жестоким обращением или отсутствием заботы в отношении совершеннолетних лиц, то для получения дополнительной информации по этому вопросу, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией на обратной стороне данной брошюры.





## **Управление делами пациентов в учреждении для престарелых и инвалидов**

Если вы имеете право на участие в программе Medicaid, социальный работник отделения HCS или медсестра могут помочь вам оценить ваши потребности в уходе и разработать план услуг, которые позволят вам вернуться домой (или в семейный дом для совершеннолетних либо пансион).

## **Освобождение от уплаты части дохода**

Если существует вероятность того, что вы вернетесь домой в течение шести месяцев, вы можете оставить себе часть своего дохода, чтобы сохранить свой дом или квартиру. Ваш врач обязан подтвердить вероятность вашего возвращения домой.

## **Денежное пособие при выписке**

Разовое денежное пособие при выписке может помочь вам оплатить взносы и наладить домашнее хозяйство после пребывания в доме для престарелых и инвалидов. Для получения дополнительной информации свяжитесь с вашим районным отделением HCS (номера телефонов приведены на обратной стороне данной брошюры) или с менеджером отделения HCS по вашему делу, если вам уже назначили такого менеджера.

## **Как найти учреждение, предоставляющее постоянное проживание**

Чтобы найти список расположенных в вашем округе учреждений по уходу, в которых предусмотрено постоянное проживание:

- Посетите веб-сайт [www.adsa.dshs.wa.gov](http://www.adsa.dshs.wa.gov). Названия, адреса и номера телефонов семейных домов для совершеннолетних лиц, пансионов и учреждений для престарелых и инвалидов штата Вашингтон можно найти в Интернете.
- Если у вас есть факс, позвоните по телефону 1-800-372-0186. Следуйте указаниям после набора номера, и информация будет отправлена вам по факсу.
- Обратитесь в ваше районное отделение HCS.
- Свяжитесь с районным отделом службы информации и помощи пожилым людям (Senior Information and Assistance local office).
- Позвоните в справочную службу по поиску ухода за престарелыми (Eldercare Locator) по телефону 1-800-677-1116 или посетите веб-сайт данной службы по адресу: [www.eldercare.gov](http://www.eldercare.gov).

## Оплата долгосрочного ухода

Возможно, вас также беспокоит вопрос о том, как оплачивать долгосрочный уход. Многие люди оплачивают услуги по долгосрочному уходу самостоятельно. Кроме того, существуют финансовые программы, полностью или частично покрывающие расходы людей, имеющих соответствующее право в зависимости от уровня дохода или по другой причине.

### Программа Medicare

Программа Medicare является финансируемой государством программой медицинского страхования, предназначенной для лиц старше 65 лет, некоторых лиц младше 65 лет, имеющих инвалидность, а также для лиц любого возраста, имеющих постоянную почечную недостаточность. Данная программа оплачивает многие (но не все) расходы на медицинское обслуживание.

Программа Medicare имеет ограничения по длительности и условиям оплаты медицинского обслуживания. Так, данная программа оплачивает только "обоснованные и необходимые" с медицинской точки зрения услуги и не оплачивает опекунский уход (личный уход, который помогает вам осуществлять такие действия, как принятие ванны, одевание и т.д.).

Для подачи заявления на участие в программе Medicare и получения дополнительной информации о данной программе свяжитесь с Администрацией социального обеспечения (Social Security Administration). Вы можете найти номер соответствующего телефона в разделе правительственные организаций телефонного справочника под названием United States ("Соединенные штаты") или на веб-сайте [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov).

Вы также можете позвонить в Службу консультантов по услугам медицинского страхования штата (Statewide Health Insurance Benefits Advisors, SHIBA) для получения бесплатной помощи. Добровольные сотрудники службы SHIBA обучаются сотрудниками мирового судьи по вопросам страхования (Insurance Commissioners staff), чтобы предоставлять необходимую информацию и консультации клиентам по широкому кругу вариантов выбора и вопросов, связанных с медицинским страхованием. Предоставляемые ими услуги являются беспристрастными и бесплатными. Чтобы узнать, где находится ближайший к вам добровольный сотрудник службы SHIBA, позвоните по телефону 1-800-397-4422 или посетите веб-сайт данной службы по адресу [www.insurance.wa.gov/shibahelpline.htm](http://www.insurance.wa.gov/shibahelpline.htm). На этом веб-сайте вы также найдете множество полезных публикаций для потребителей.

Программы MedicAID и MedicARE — это РАЗНЫЕ программы:

- Программа MedicARE не имеет ограничений по доходам и ресурсам
- Для участия в программе MedicAID вы должны удовлетворять требованиям по доходам и ресурсам.





### Пособия ветеранов

Если вы являетесь ветераном войны или пережившим супругом (ой) (составившим (ей) в браке на момент смерти ветерана), вы можете иметь право на пенсионное медицинское страхование или долгосрочный уход, предоставление которого обеспечивается Департаментом по делам ветеранов (**Department of Veterans Affairs, VA**). Кроме того, родитель-иждивенец ветерана, погибшего во время службы в армии или умершего в результате инвалидности, связанной со службой в армии, могут получить право на Компенсацию ущерба и иждивения (**Dependency and Indemnity Compensation**), предоставляемую Департаментом по делам ветеранов.

Если вы состоите в каком-либо родстве с ветераном, позвоните в Департамент по делам ветеранов, чтобы получить более подробную информацию. Бесплатный номер - **1-800-562-2308**.

### Страхование долгосрочного ухода

Некоторые лица приобрели страховые полисы на случай долгосрочного ухода, при помощи которых оплачиваются услуги. Внимательно изучите свой полис, чтобы знать, расходы на какие услуги им покрываются. Для получения дополнительной информации позвоните в службу **SHIBA** (см. контактную информацию на стр. 11).

### Программа Medicaid

Medicaid является программой, которая финансируется как штатом, так и государством для оказания помощи в оплате медицинских услуг. Данная программа предназначена для лиц с ограниченными доходами и ресурсами, такими как сбережения или имущество. Программа Medicaid может оплачивать медицинские услуги, предоставляемые в вашем собственном доме или в учреждениях, в которых предусмотрено постоянное проживание, в том числе в семейных домах для совершеннолетних, пансионах, имеющих контракты с департаментом DSHS, или в учреждениях для престарелых и инвалидов.

### Подача заявления на участие в программе Medicaid

Если вам уже исполнилось **18** лет, то вы или кто-либо, действующий от вашего имени, можете подать заявление на участие в программе Medicaid через районное Отделение по оказанию услуг на дому и по месту жительства (**Home and Community Services, HCS**). На карте, приведенной на обратной стороне данной брошюры, перечисляются бесплатные телефоны региональных отделений HCS. Позвоните в соответствующее региональное отделение, чтобы узнать номер телефона и адрес вашего районного отделения HCS. Данную информацию также можно найти на веб-сайте [www.adsa.dshs.wa.gov](http://www.adsa.dshs.wa.gov).

Позвоните или посетите отделение **HCS**. Сообщите сотрудникам, что вы бы хотели получить форму заявления на участие в программе **Medicaid**, чтобы данная программа помогла оплатить услуги по долгосрочному уходу. Форма заявления может быть:

- отправлена вам по почте;
- получена в отделении **HCS**;
- загружена и распечатана со следующей веб-страницы:  
[http://www1.dshs.wa.gov/dshsforms/forms/14\\_001PDF](http://www1.dshs.wa.gov/dshsforms/forms/14_001PDF).

Процесс подачи заявления состоит из трех этапов:

- заполнение формы заявления;
- проверка финансовых данных для определения вашего соответствия критериям по уровню дохода;
- оценка ваших индивидуальных потребностей в личном уходе для определения наличия права на получение услуг с функциональной точки зрения.

Заполните и отправьте форму. Следуйте указаниям и ответьте на все вопросы заявления. Если вам требуется помочь при заполнении заявления, свяжитесь с вашим районным отделением **HCS** или вашим районным отделом предоставления информации и помощи лицам старшего возраста (**Senior Information and Assistance office, I&A**).

Вы обязаны предоставить следующую информацию:

- номер социального обеспечения;
- подтверждение, удостоверяющее вашу личность;
- подтверждение размера дохода;
- документы по материальным средствам (такие как выписки с банковских счетов, отчет по уплате налога на имущество, документы о страховании жизни);
- иммиграционные документы или документы иностранца, проживающего в данной стране.

### Дополнительная помощь

Если ваш основной язык не является английским языком или у вас имеются проблемы психического, физического характера либо проблемы со слухом или зрением, которые затрудняют понимание происходящего во время процесса подачи заявления, вы можете попросить сотрудников отделения **HCS** предоставить вам дополнительную помощь. Такая помощь может включать (не ограничиваясь только этим): предоставление материалов, отпечатанных шрифтом Брайля, перевод письменных документов или их предоставление на компьютерном диске, предоставление документов, отпечатанных крупным шрифтом, применение слуховых аппаратов, устройств **TTY** или использование услуг квалифицированного/аттестованного переводчика или чтеца.



Если вы подаете заявление от чьего-либо имени, убедитесь, что заявитель подписал форму согласия, которая дает вам право представлять интересы данного заявителя во время процедуры подачи заявления.

Будьте готовы ответить на вопросы о личном и финансовом состоянии заявителя.

Не бойтесь задавать вопросы. Записывайте ответы, чтобы вы могли вспомнить их позже. Записывайте имена лиц, с которыми вы разговариваете, на тот случай, если вам потребуется поговорить с ними снова.

Сотрудники отделения HCS / департамента DSHS могут объяснить вам правила, однако они не имеют права консультировать вас по личным, финансовым или юридическим вопросам. Если вам потребуется помочь в принятии решения, они должны рекомендовать вам проконсультироваться с юристом, разбирающимся в правилах программы Medicaid.

Ваш районный отдел Службы информации и помощи (I&A) может помочь вам определить учреждение, в котором вам окажут юридическую помощь. Номера телефонов данных отделов можно найти на желтых страницах телефонного справочника в разделе "Граждане старшего возраста" (Senior Citizens) или "Нетрудоспособные лица" (Disabled Persons) либо на следующей веб-странице: [www.adsa.dshs.wa.gov/resources/clickmap.htm](http://www.adsa.dshs.wa.gov/resources/clickmap.htm).

### **Финансовая проверка**

В качестве одного из этапов процедуры подачи заявления вы поговорите со специалистом в области финансовых услуг отделения HCS. Во время этой беседы вы сможете более подробно объяснить ответы, предоставленные вами в форме заявления. На следующих нескольких страницах данной брошюры приводится более подробная информация об ограничениях по доходам и имуществу, которые обсудит с вами специалист финансового отдела.

Если вы не можете предоставить всю необходимую информацию во время личного собеседования либо собеседования по почте или телефону, вы получите письмо, в котором вам сообщат о том, какие сведения вы должны предоставить, и в какие сроки их нужно предоставить. Предоставьте необходимую информацию специалисту финансового отдела к указанному сроку. Если вам требуется больше времени или помочь в сборе информации, сообщите об этом работающему с вами специалисту финансового отдела.

### **Оценка ваших потребностей в уходе**

Во время процедуры подачи заявления социальный работник или медсестра посетят вас по месту жительства. Социальный работник будет работать с вами, чтобы определить, какая помощь в плане личного ухода вам необходима и на получение каких услуг вы имеете право. Это называется оценкой. Данная оценка используется для определения наличия у вас права на получение услуг по функциональным критериям.

### **Ограничения права на участие по доходам и ресурсам**

Для получения оплаты программой Medicaid услуг по долгосрочному уходу на дому или в учреждении по уходу, предоставляющем постоянное проживание, вы должны удовлетворять различным требованиям к доходам и ресурсам.

Убедитесь, что выбранные вами поставщики услуг примут платежи программы Medicaid. Большинство учреждений по уходу, предоставляющих постоянное проживание, принимают платежи программы Medicaid, однако некоторые их не принимают. Если вы выбрали определенное учреждение по уходу, предоставляющее постоянное проживание, узнайте у сотрудников данного учреждения, принимает ли оно платежи программы Medicaid.

Ограничения по доходам и ресурсам устанавливаются законом и изменяются ежегодно. Отделение HCS предоставит вам последнюю информацию.

### Доход

Ограничения по уровню дохода программы Medicaid могут быть различными в зависимости от необходимых вам услуг, ваших жилищных условий, а также вашего семейного положения.

Если программа Medicaid согласится оплачивать ваше обслуживание, возможно, вам придется выделять часть своего дохода на оплату части стоимости обслуживания. Это называется вашим долевым участием. Размер вашего долевого участия зависит от предоставляемых вам услуг, вашего семейного положения и вашего дохода.

Часть получаемого вами дохода может пойти на содержание супруга (и). Содержание супруга (и) используется для поднятия уровня его/ее дохода до установленных федеральным правительством стандартов. Часть получаемого вами дохода может также пойти на финансовую поддержку ваших родственников-иждивенцев. Предоставление содержания супругу (e) зависит от программы, в которой вы участвуете, необходимых вам услуг и ваших жилищных условий.

Если вы живете дома, часть получаемого вами дохода может быть оставлена вам для содержания дома (например, оплаты арендной платы, коммунальных услуг и налогов) и удовлетворения личных нужд. Если вы проживаете в учреждении по уходу, предоставляющем постоянное проживание, вам сохраняется часть дохода на личные нужды.

Если вы будете проживать в учреждении для престарелых и инвалидов в течение непродолжительного периода времени, вы можете сохранить дополнительный доход, который поможет вам содержать жилье, в которое вы вернетесь после выписки. При подаче заявления узнайте об "Освобождении от уплаты сборов для содержания дома" (Housing Maintenance Exemption).

### Ресурсы

Ресурсы включают в себя деньги, активы или имущество, имеющиеся у вас для оплаты своего обслуживания. Вы должны сообщить обо всех ресурсах. Для определения права на участие в программе Medicaid будут учтены все ресурсы обоих супружеских пар. В качестве примеров ресурсов можно привести наличные деньги, банковские счета, акции и облигации, пенсионные планы, доверительную собственность, полисы страхования жизни, договоры купли-продажи, транспортные средства и землю.

Выделение части вашего дохода на покрытие доли стоимости вашего обслуживания называется вашим долевым участием.



Действительно ли вам требуется уход в доме для престарелых и инвалидов? При наличии надлежащей поддержки вам, возможно, не понадобится отправляться в дом для престарелых и инвалидов. Прежде чем поступать в дом для престарелых и инвалидов, встретьтесь с социальным работником отделения HCS или медсестрой. Они поговорят с вами, оценят ваши потребности в уходе и помогут принять решение относительно варианта, который является наилучшим для вас.

Некоторые "исключенные" ресурсы не учитываются при определении ограничений по ресурсам. Исключенные ресурсы могут включать ваш дом, предметы домашнего обихода и личное имущество, некоторые договоры купли-продажи недвижимого имущества, автомобиль, полис страхования жизни, имеющий номинальную стоимость не более 1500 долларов, участки на кладбище и большинство заранее оплаченных похоронных планов.

Ограничения по ресурсам зависят от вашего семейного положения и других факторов. Обязательно узнайте об этом при подаче заявления.

Согласно федеральному законодательству, за некоторые подарки или переводы средств, выполняемые для того, чтобы соответствовать требованиям программы Medicaid, предусмотрены наказания. Законодательством штата также предусмотрены наказания для лиц, принимающих ресурсы, переданные за несоразмерное возмещение.

### Передача ресурсов

В соответствии с законодательством штата и федеральным законодательством, штат должен проверить операции по передаче ресурсов, произошедшие до подачи вами заявления на участие в программе Medicaid.

Штат проверяет операции по передаче ресурсов в доверительную собственность, произошедшие за последние 60 месяцев, а также все другие случаи передачи ресурсов, произошедшие за последние 36 месяцев. Если вы не получили справедливую рыночную цену за переданный ресурс, вы, возможно, не будете иметь права на получение денежной помощи программы Medicaid за период времени с момента совершения передачи.

Вы можете передать свой дом без каких-либо санкций в собственность:

- вашему (ей) супругу (е);
- брату или сестре, который (ая) имеет долю в вашем доме и который (ая) прожил (а) в этом доме не менее одного года непосредственно до даты получения права на участие в программе Medicaid;
- находящемуся на вашем иждивении ребенку в возрасте младше 21 года;
- слепому или нетрудоспособному ребенку; или
- совершеннолетнему ребенку, жившему с вами и осуществлявшему уход за вами, для того чтобы вы могли жить дома, в течение последних двух лет.

### Что произойдет после удовлетворения вашего заявления

Если ваше заявление будет удовлетворено, вы получите письмо, в котором вам сообщат, что вы получили право на страховку по программе Medicaid. Вы можете получить два письма: одно от специалиста финансового отдела и другое - от вашего социального работника.

В письме (письмах) вам сообщат, какую часть своего дохода вы можете удержать на ваши личные нужды, финансовую поддержку супруга (и), на содержание дома, на взносы по медицинскому страхованию и необходимые медицинские расходы, не оплачиваемые программой Medicaid.

В нем вам также сообщат, сколько вы должны заплатить предоставляющему вам услуги лицу или организации в качестве долевого участия в оплате стоимости вашего обслуживания. Вы обязаны оплатить данную сумму долевого участия.

Если вы имеете право на участие в программе Medicaid, вы будете получать карточку-удостоверение участника программы Medicaid первого числа каждого месяца. При помощи данной карточки оплачиваются медицинские услуги, покрываемые программой Medicaid, например лекарственные препараты, отпускаемые по рецепту, и приемы у врача. При помощи данной карточки также оплачиваются медицинские услуги, не предоставляемые учреждением для престарелых и инвалидов или учреждением по уходу, предоставляющим постоянное проживание.

Департамент социального обеспечения и здравоохранения (DSHS) будет проверять наличие у вас права на получение пособий на основании вашего финансового положения не менее одного раза в год.

#### **Возмещение расходов за счет вашего имущества**

По закону штат может получать возмещение (возврат) платежей, осуществленных департаментом DSHS за все услуги программы Medicaid и услуги долгосрочного ухода, полученные клиентом до его/ее смерти. Оплата взимается за счет имущества получателя услуг (имущество, которое полностью или частично находится в собственности на момент смерти). Данный процесс называется возмещением за счет имущества (Estate Recovery).

Штат Вашингтон будет возмещать свои расходы на предоставление всех услуг, финансируемых программой Medicaid (программ, финансируемых из федеральных средств и средств штата), а также услуг по долгосрочному уходу, предоставляемых после достижения клиентом возраста 55 лет, в том числе:

- услуги врача;
- услуги больницы;
- услуги по предоставлению лекарств, отпускаемых по рецептам;
- услуги по предоставлению медицинских принадлежностей;
- любые другие медицинские услуги;
- услуги домов престарелых и инвалидов;
- услуги Районной программы дополнительных видов обслуживания (COPES);
- услуги для лиц, нуждающихся в медицинском обслуживании, предоставляемые в учреждениях с проживанием и на дому;
- услуги программы Medicaid, связанные с личным уходом;
- уход за взрослыми в дневное время;
- частный уход за больными;
- страховые взносы за организованное медицинское обслуживание;



**Личные денежные средства жильца, находящиеся на хранении учреждения**

Если учреждение по уходу, предоставляющее постоянное проживание, хранит какие-либо личные денежные средства умершего жильца, то в течение **45** дней данные средства должны быть переданы:

- Физическому лицу или соответствующему органу по делам о завещаниях, наследствах и опеке, распоряжающемуся имуществом жильца.
- или
- В Отдел финансового возмещения (Office of Financial Recovery). Данный отдел может выделять денежные средства для оплаты стоимости похорон.

- страховые взносы программы Medicare за лиц, также пользующихся услугами программы Medicaid; и
- услуги программы экономичного участия в программе Medicare (**Medicare Savings program**) для лиц, также пользующихся услугами программы Medicaid.

Штат Вашингтон будет возмещать свои расходы на оплачиваемые исключительно штатом услуги, связанные с долгосрочным уходом и полученные в любом возрасте, в том числе:

- помочь по дому;
- услуги семейного дома для совершеннолетних;
- уход за совершеннолетними с предоставлением проживания; и
- соответствующие услуги, предоставляемые в больнице, и расходы на предоставление лекарств по рецептам.

Взыскание касается только того имущества, которое находилось в собственности получателя услуг или в котором он имел долю на момент смерти. Оно не касается имущества, находящегося в единоличном владении супруга (и) или ребенка. Штат не начнет осуществлять действия по возмещению расходов до смерти лица, получавшего услуги, финансируемые программой Medicaid или исключительно штатом, в течение жизни пережившего супруга<sup>(и)</sup> или до тех пор, пока пережившему ребенку не исполнится **21** год, а также в том случае, если ребенок является слепым или инвалидом. При этом для защиты наследников-иждивенцев могут применяться положения о лицах, находящихся в трудной жизненной ситуации.

На протяжении разных периодов времени существовали различные исключения. Департамент DSHS будет применять те законы о возмещении расходов за счет имущества, которые действовали во время получения льгот.

Департамент DSHS может выдать санкцию на арест имущества или подать иск в отношении любого имущества, являющегося частью имущества умершего получателя услуг. Прежде чем выдать санкцию на арест недвижимости, департамент DSHS должен предоставить личному представителю имущества или любому другому признанному собственнику имущества уведомление, а также возможность для проведения слушания.

Для получения дополнительной информации проконсультируйтесь с адвокатом, имеющим опыт работы с законами, регулирующими деятельность программы Medicaid. Вы также можете обратиться в Службу координированного юридического просвещения, консультаций и направлений (Coordinated Legal Education, Advice, and Referral) по бесплатному телефону **1-888-201-1014**. Данная служба имеет веб-сайт на английском и испанском языках, расположенный по адресу [www.nwjustice.org](http://www.nwjustice.org).



## У вас есть выбор

В данной брошюре была представлена информация о том, как изучить ваши потребности в долгосрочном обслуживании, какими услугами и учреждениями по уходу, предоставляющими постоянное проживание, вы можете воспользоваться, а также информация о способах оплаты долгосрочного ухода за вами.

Ознакомление с данной брошюрой является отличным началом. Теперь вы знаете, что существует большое число людей, организаций и ресурсов, готовых оказать вам помощь.

## Чтобы получить дополнительную информацию о

вопросах, связанных с опекой и долгосрочным уходом, посетите следующий веб-сайт:

[www.adsa.dshs.wa.gov](http://www.adsa.dshs.wa.gov)



Чтобы получить:

- Бесплатные брошюры и буклеты по вопросам опеки и долгосрочного ухода.
- Дополнительную информацию о Программе поддержки обслуживающих лиц, являющихся членами семьи (*Family Caregiver Support Program*).
- Номера телефонов и адреса районных отделов организаций, помогающих лицам старшего возраста.
- Список семейных домов для совершеннолетних, пансионов и домов для престарелых и инвалидов, в котором информация приведена по округам.
- Ответы на часто задаваемые вопросы о долгосрочном уходе.

## Заказ публикаций

Вы можете заказать данную брошюру и другие публикации департамента DSHS в универсальном магазине Отдела печати (Department of Printing, DOP). Посетите веб-сайт отдела DOP, расположенный по следующему адресу:

[www.prt.wa.gov](http://www.prt.wa.gov)



Заказы на публикации можно также разместить:

- По электронной почте, написав по адресу [fulfillment@prt.wa.gov](mailto:fulfillment@prt.wa.gov)
- По телефону (360) 570-5024
- По факсу (360) 586-8831

При размещении заказов по электронной почте, телефону или факсу обязательно укажите название публикации, номер публикации (DSHS 22-xxx), а также контактное имя и почтовый адрес.

### Все вместе мы являемся партнерами в борьбе против жестокого обращения с совершеннолетними

Жестокое обращение в отношении беспомощных совершеннолетних лиц (людей, нуждающихся в помощи по уходу за собой) может произойти в любое время и в любом месте. Департамент DSHS расследует случаи предполагаемого жестокого обращения, отсутствия заботы, эксплуатации или оставления беспомощных совершеннолетних.

Позвоните по указанному ниже телефону для получения помощи, если в отношении вас или кого-либо из ваших знакомых:

- не оказывается надлежащий уход;
- был нанесен физический или психологический вред;
- осуществляется какая-либо эксплуатация финансового характера.

Если вы подозреваете о наличии жестокого обращения, отсутствия заботы либо эксплуатации в отношении беспомощного совершеннолетнего:

Позвоните в департамент  
DSHS по бесплатному телефону



В соответствии с политикой Департамента социального обеспечения и здравоохранения (Department of Social and Health Services, DSHS), ни один человек не может быть подвергнут дискриминации в данной организации или в подрядных организациях на основании расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, религии, убеждений, семейного положения, статуса нетрудоспособного ветерана или статуса ветерана войны во Вьетнаме либо наличия любых физических, психических недостатков или нарушений функционирования органов чувств.

Фотографии выполнены Carole Huff

